

ՄԵԶՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBAH
65 Grand'Rue de Pétra 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جادى 75

Հաղթական միութայրիկ խուսուսաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵՍՆԱ միւրաճաաթ օրուհա: — Իտարէխանէմիզ Պէյ յօղլունտա ծաատէի քէպիրոնէ 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 29 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԱՊՐԵՍՏԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէթիկ Ծէրիսաստէթ իշին 70 զրուշ
Ալթը այլըր 40
Իւլ այլըր 20
Թարախա սէնէթիկ բօսթա իւճրէթիլ 110
Սէնէթիկ ապօնման եազըրլայ պէտէլինի
պիր տէֆատա վիրէնէրին, — արզու իթտիլք-
լէրի հայաթ, — մաղազա, տիւքքեան վէ սա-
յիթէ կիպի իլանկարը, մուխթասար սուրէթոն
30 տէֆա պիլա իւճրէթ զաղէթամըզ ոս
տէրն օլունճաագ տըր:

ՎԵՆԵՑԻԱՅ ՄԵԻԹԱՐԵՆԵՆԵՐԸ

Հետեւեալը մեզ զրկուած է հրատարա-
կութեան համար.
Ազգը շատ բան պարտաւոր է Միսթար-
եաններուն, աս չուրացուիր, որովհետեւ ի-
րենք ազգիս մէջ ուսմանց և գիտութեանց
ծաւալման պատճառ եղած են. Բարիս, Բա-
տուա, Վենետիկ, Կ. Պոլիս և ուրիշ տեղեր
գալոցներ հաստատուով, Հայ մանկուոյն
դաստիարակութեան և կրթութեան աշխա-
տած, և շատ մը դպրոցական և ուսումնա-
կան գիրքեր հրատարակելով, կրթական գոր-
ծին դիւրութեան և կատարելութեան համար
ամեն տեսակ աշխատութիւն չեն զլացած,
որոյ մէջ եթէ իրենց իրենց օգուտն մտածած և
ունեցած ըլլան, ազգն ա՛լ անկէց պակաս օգ-
տուած չէ: Բայց Ա. Ղազարու վանականներուն
ազգային ծառայութիւնը, կամ լաւ է ըսել
ազգին նկատմամբ ունեցած պարտաւորութիւն-
ը թերի եղած կը համարուի, եթէ գործը
միայն վերոյիշեալ աստիճանէն անդին չանցնի:
Յայտնի է թէ վերջին տասը քսան տարի-
ներու միջոցին, Կ. Պոլսոյ մէջ ազգային երկ-
րորդական դպրոցներ հաստատուելով, և ազ-
գին մանկուոյն, առանց հեռաւոր քաղաքներ
երթալու, նոյն իսկ մայրաքաղաքիս մէջ լաւ
դաստիարակութիւն և ուսում առնելու դիւ-
րութիւնն ընծայուելով, Իսթանբուլի վարժա-
րանն իր առաջին փայլը կորսնցուցած էր, և
թէպէտ Գատըգիւղի Միսթարեան վարժա-
րանը, Բարիզի մէջ գոցուած Մուրատեան
վարժարանին տեղ բացուելով, ասոր ըստ բա-
ւականի զօրաւոր զարկ մը տրուած էր, սա-

կայն դարձեալ ազգը այսչափով գոհ չէր կըր-
նար մնալ, և Միսթարեաններուն համար ան-
հրաժեշտ էր նոր բան մը մտածել և գոր-
ծադրել որով թէ իրենք ազգին առջև ունե-
ցած պարտականութիւնն իրատարած ըլլա-
յին, և առջի փայլերնին չկորսնցնէին, և թէ
ազգն ալ աւելի օգտուած ըլլար կրթական և
գիտական ճիւղին մէջ:

Ահա այս պատճառաւ էր որ Միսթար-
եանները ասկէ մէկ ու կէս երկու տարիի չափ
առաջ իրենց ընդհանրական ժողովին մէջ ի
նկատ առնելով Միսթարեանութեան արդի կա-
ցութիւնը և անոր նոր զարկ մը տալ ուղեւով,
այլ և այլ որոշմանց հետ մէկտեղ այնպիսի
որոշում մ'ալ տուած էին, որուն համար ամ-
բողջ ազգը գոհունակութիւն և շնորհակալու-
թիւն յայտնած էր իր մամուլին բերնովը:

Ինչպէս կը յիշեն ընթերցողք, այն ընդ-
հանուր ժողովին մէջ, Միսթարեանութեան Կ.
Պոլսոյ վարժարաններուն մէջ ուսում առած
աշակերտներէն որոշեալ մէկ մասը, պէտք ե-
ղած քննութիւնները տալէն վերջը Վենետիկ
Իսթանբուլի վարժարան խրկել և հոն ուս-
մանց ընթացքը սկսարտելէն յետոյ, եթէ քն-
նութիւնները յաջողութեամբ անցնելու ըլլայ,
Եւրոպայի մէջ գիտութեանց և արհեստից
կեդրոնն համարուող մէկ քաղաքին համալսա-
րաններէն միոյն զրկելով, այդ ընտրեալ աշա-
կերտացիներնց կոչման և փափաքին համեմատ
գեղարուեստ մը կամ թէ պատուաւոր և շահա-
ւոր գործ մը սորվեցնել, և այդ աշակերտները,
համալսարանէն դուրս ալ լաւ կերպով խնա-
մել, և զանոնք Միսթարեանութեան յատուկ բը-
նակարանին մէջ հոգատու վարդապետաց
հսկողութեան տակ պահել որոշուած էր: Եւ
այս ամէնը պիտի ըլլար Միսթարեանութեան ծա-
խիւքը:

Իրաւամբ ասկէց աւելի ի՞նչ օգտուէտ բան
կրնար ըլլալ ազգիս համար, քանի որ գեղար-
ուեստից և ուրիշ գիտութեանց և արհեստից
ընդունակ այն երիտասարդներն, որոնք չու-
նենալով նիւթական կարողութիւն ու իրենց
ձիրքերուն և տաղանդին համեմատ յառաջա-
նալու միջոցներ, գրեթէ խեղճ ու աղքատ կը
մնան և ապագանին կը կորսնցնեն, այդպի-
սիներն, Վենետիկոյ Միսթարեանութեան յիշ-
եալ որոշմամբ պիտի արժանանային մարդկա-
յին ընկերութեան մէջ վայելուչ դիրք մը ունե-

նալ, և թէ՛ իրենց, թէ՛ ազգիս համար պատ-
ուաւոր անհատներ ըլլալ: Սակայն ցաւելով
կրսեմ թէ, սոյն որոշումը տրուելուն և կէս
պաշտօնական կերպով հրատարակուելուն վը-
րայ տարիէ մը աւելի ժամանակ անցած ըլ-
լալով հանդերձ, տակաւին ասոր գործադրու-
թեան նմոյշը անգամ չտեսնուիր: Ձեմ կար-
ծեր որ ազգը այս միջոցին մէջ այս պէտքին
հարկը չզգալու չափ յառաջ գացած ըլլայ,
չեմ կարծեր որ Միսթարեանութիւնը այս մասին
դրամական նեղութիւն ունենայ, վերջապէս
չեմ յուսար որ վանքը այս բարի դիտաւո-
րութեանը և որոշողութեանը համար զղա-
ցած ըլլայ: Ուստի քանի որ արդեւք մը չկայ
հակառակն կարծելու և ընելու, ազգը միշտ
այս որոշման գործադրութեանը կսպասէ, ո-
րուն ամեն ժամանակ պէտք ունի:

Օրթաքէօյ

Վ. ՄԻՍԹԱՐԵԱՆԻԹԵԱՆ
ԲԱՐԵԿԱՍՄ ՄԸ

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Բօմա 9 դեկտ. . Հապէլիսթանտա պու-
լունան ժէնէրալ Պարաթիէրիտէն ալընան
պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պէշ պէօլիւքտէն
միւրէքքէպ օլան Թօզէլի Փըրգասը պաղթէ-
թէն հիւճուճա հէտէֆ օլարագ, Շօա էհա-
լէթինին թէքմիլ օրտուսու թարաֆընտան
մուհասէրէ իտիլմիշ տիր: Մէճիսի մէպու-
սանտա հարպիէ նազըրը ժէնէրալ Մօշէնի
ժէնէրալ Պարաթիէրիտէն ալընան թէլէկ-
րաֆնամէի օգուճուշ, վուզուաթ վէխիմ
իսէ տէ, գապիլի թամիր տիր, տէմիշ տիր:
Իթալիա ասքէրինին թէհսիրինի մուհաֆա-
զա իթմէք իշին թէտապիրի լազըմէ իթթի-
խագ գըլընճագ տըր:

(Տիկէր թէլէկրաֆ.) Հարպիէ նազըրը
ժէնէրալ Մօշէնի՝ պու կիւն Մէճիսի մէ-
պուսանա վէխիմ խապէրէր թէպիլդ իթմիշ
տիր, 1500 նէֆէրտէն միւրէքքէպ օլան վէ
19 գապիթին թահթը գօմանտասընտա պու-
լունան Թօզէլի Փըրգասը Ամպա Ալաճի եա-
գընընտա Շօա գրալընըն օրտուսու թարա-
ֆընտան մահվ իտիլմիշ տիր: Պու Փէլաքէթ-
աէն 300 նէֆէր ասքէր վէ 3 գապիթ գուր-
թուլմուշ տուր:

Մուհարէպէտէն սօնրա ըէիս Արիֆօնտի
էվվէլա Մագալէ վէ սօնրա Ատամազա իւ-
գէրինէ եիւրիւմիւշ տիր:

Նազրըր միւսմարիւնէ՝ հիւքիւմէթին աստ քերի մուսիւնէ սէվգիւնէ վազիֆէսին իճրա իտէճէկին պէտան իյլէմիւն տիր:

Պու խապէր ֆէվգէլատէ հէքէճան հա- սըլ իթմիւն օլուպ, մուհարէպէքէ տախմա գարըր օլանլար թարաֆընտան պիր թա- գըմ հատիսէլէր զուհուրա կէլմէքտէ տիր:

Վիւքէլա, սոն իճթիմալէրտէքի եօրկուս- լուգլարը սէպէպիւնէ խասթալանմըլ օլան պաշ վէքիւ Մ. Գրիսրինին խանէսինտէ միւ- զաքէրաթտա պուլուսուեօրլար:

Պէրլին Գ դեկտ. - Իմքէրաթթօր Վիւնէլմ, Բայխաթալըն ըրեասէլմ ազալարընը գապուլ իլէ, Ալմանիա իմքէրաթթօրլուգուսուս իլանը տէվրի սէնէսի միւնասիպէթիլէ կէլէճէք յուսվար 18 տէ պիւեիւք պիր զիւեաֆէթ քէլիտէ իտէճէկին, վէ պուստա, Բայխա- թալըն չիմտիքի մէպուսլարըլա 1870 սէ- նէսի վէգալի ազիմէսին կէթրմիւն օլանլա- րըն հազըր պուլուսուսազալարընա իւմիտպար օլտուգուսուս պէտան իյլէմիւն տիր:

Պէրլին Գ դեկտ. - Իմքէրաթթօր Վիւնէլմ, Բրուսիտ տախիլիւնէ նազըրը Մ. տը Գէօլ- լէրին իսթիֆասընը գապուլ իլէ, նազըրը տէվէթ իւնվան վէ ըրեթպէսինէ էօլտէսին- տէ պրաքմըլ, վէ պիրիննի ըրեթպէտէն էկլ-Բուժ նըլանընը իհտա իյլէմիւն տիր:

Տիւսէլտօրֆ հիւքիւմէթի ըլէսի պարօն Վօնտէր Բէքէվօնտէր Հօրսթ՝ նազըրը տէվ- լէթ իւնվանըլա տախիլիւնէ նէգարէթինէ թայեին գըլընմըլ տըր:

Բարիս Գ դեկտ. - Բուսիա հիւքիւմէթի, Բէք չօք Պուլկար զապիթանընը Բուսիա օրտուսուստա իսթիլտաւմընա մուվաֆա- գաթ իթմիւն տիր:

Մէնլիսի մէպուսան, պիւտճէնին թէտ- գիգաթընա տէվամ ըյլէմիւն տիր: Մէնլիսի մէգըիւր, տիւն, հէման պիւսմիւնաւէլէ, նաֆիա, մաթպաաի ումուսիւնէ վէ Լէթիօն տ'Օնէօր պիւտճէլէրին գապուլ իյլէմիւն տիր: Պու կիւն տէ միւսթէմիլքեաթ պիւտ- ճէսինին թէտգիգաթընա պաշլաւմըլ տըր:

Մահքէմիլ իսթինաֆ, ճասուս Շըվարցա գարըր վէրիւմիւն օլան իլամը թաուտիգ իթ- միւն, վէ մէրգումըն գէվճէսինէ գարըր վէ- ըրիլէն ճէգաեը իքի սէնէքէ թէնգիլ իթմիւն տիր:

Թուլօն Գ դեկտ. - Թահգըրգաթ, գօմի- սիօնուսըն րաթօրթօուս իւզէրիննէ ամիրալ Ժէրվէ մազամը մէմուրիւնէթինէ կիւսէրէք, պու կիւն ումուրը մէմուրէսինի թէքրար է- լէ ավմըլ տըր:

Պէրլին Գ դեկտ. - Բէսսամ Մէնցէլէին վէլատէթինին 80իննի տէվրի սէնէսի միւնա- սիպէթիլէ, իմքէրաթթօր Վիւնէլմ, քէնտինին թուստան հէյքէլինի միւսմարիւնէ իհտա իթտիկի կիպի, իմքէրաթթօր Յիւսսուսա. Ժօ- գէֆ տէ սէնաի նիշանը վէրմիւն տիր:

Բօրթօֆէրրաեօ (Էլպա ատասընտա) Գ դեկտ. - Պիր իսթանէօլ սէֆինէսի վէ Նօր- ֆիա նամ Եուսան ելէքէն կէմիսի, գաաըր- զաեա թուլթուլարազ, գաազգէտէ օլմուշար իսէ տէ, պուսլարըն վէ թէհլիքէտէ պու-

լուսան տիկէր 4 սէֆինէնին թայֆալարը գուրթուլմուշար տըր:

Լօնտրա Գ դեկտ. - Ալանթիլէրէ գարըր մուհարէպէ իթմէք իւզըրէ 300 նէֆէր աս- քէր կէօնալէրիւմիւն տիր:

Հաւաիա Գ դեկտ. - Իօրանիա ասաքիրի մուսվինէսինին հաթիլօլան Մօնթէվիտէօ նամ վաթօր՝ էվվէլքի կիւն պուրաեա վասըլ օլ- մուշ տուր:

ԽԱԶԻՆԵՆԵ ՊՐՈԶՈՒ ՕԼԱՆԼԱՐ

Խազինէի ճէլիլէքէ էմվալ վէ սաիրէնին իլթիգամընտան սօլտեը մահքիւմալիս պօր- ճու օլտուգուս հալտէ վէֆաթ իտէնլէրին զաթլէն մալիւմ օլան վէ եա իսպար իւզէ- ըրինն անլաշըլան էմվալը իճրա տախիլէսի մա- ըրիֆէթիլէ մէգաա օլուսուս պաթըլարազ պէտէլի Խազինէն թէսլիմ իթտիրլմէքտէ իսէ տէ, պուսլարտան հասըլ օլան ազգէ- չօք տէֆա մաթիւսպաթը էմիրիւնէն թէ- մամիլէ գարըլըք կէլտիկինտէն, հէր պի- ըրնտէ ազ չօք ալաճազ գալտըրը կիպի, պիր թաքըմ պօրճուլարըն տա էմվալ ու էմվալը օլմամասընտան, վէ եա պուսլարըն վիճու- տինէ քէսպի մալիւմաթ իտիլէմէմէսինտէն նալի, տէֆթէրլէրտէ պիր խայիլ մաթիւս- մաթ կէթօրիւնմէքտէ օլուս, պէօյլէ թահսիլ օլուսմաեա մաթիւսպաթըն տէֆթէրտէ գալմասընտան պիր ֆայտէ օլմատըգտան պաշգա, պիր թաքըմ գարըլըքըրը տա մու- ճիպ օլտուգուստան, Խազինէն գարըլըք- սըք գալտըրը անլաշըլան պու մաքուլէ տ- լաճազլարըն, վէլէվ ճիւզի օլուս, էմրի թահսիլինի թէէմին իթմէք վէ եա գայ- տընը պօզմազ իշին պիր գայտէ վազը ս- մուրը լազըմէտէն կէթօրիւնմիւն, վէ պու մա- գուլէ վէֆաթ իտէն պօրճուլարըն էմվալ վէ էմվալը օլտուգուս, 3 հայ գարֆընտա խապէր վէրէճէքլէրէ, թահսիլ օլուսմաճա գազէտէն նիգամը վէճէլ իսպարիէ վէրիլ- ճէլիլին Տէրիսաատէթաէ նէլը օլուսան պիւ- ումուս մազէթալար իլէ իլանը հալինտէ, պուսլարըն իշինտէ էմվալ վէ էմվալը օլան- լարըն ագրապա վէ ահըպպաթը թարաֆըն- տան խապէր վէրիլմէսի մէմուլ պուլուսմուլ օլտուգուստան, էվվէլ էմիրտէ պու մաքուլէ պօրճուլար հազգընտա օլ վէճէլէ իլանը քէյֆիլէթ իլէ, միւտտէթի մուսլէնէն գար- ֆընտա պիր խապէր վաքը օլմազ իսէ, օլ վաքըթ գայտընըն պօզուլմասը մուսմէլէ- սինին իճրասը խուսուսընըն ուսուլ իթթի- խազը լիւզուսու Մալիէ նէգարէթինտէն ու- մուս վիւսեաթը Շահանէնէ եազըլմըլ տըր:

Եարըն ինկիլթէրաատա Ուսիտսօր սէրա- յընտա գրալիցանըն թահթը ըրեասէթինտէ օլարազ հէյքէթի վիւքէլա ագտը իճթիմա իտէճէք իմիւն:

Իզվէնտէ Մարնէթատ նամ գասապատա կէլէնտէ զաեթ իտէնլէթիլ պիր հարիգ զու- հուր իտէրէք, մէգըիւր գասապա հէման քեամիլէն եանմըլ տըր: Եալընըք պիր մէք- թէսլ իլէ պիր օթլէլ վէ չըմէնտըֆէր ըս- թասիօնու պու Էանլընտան գուրթուլմուշ- լար տըր: Պու գասապա՝ քիպրիթ վէ քեա- ղըտ ֆապրիգալարըլա վէ մէհուր 3000 նու ֆուսու հալիլ քիւլիւք վէ լաթիֆ պիր մա- հէլլ պուլուսմուշ տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մէքթուպի խարիճիէ մուհիմէ միւտի- ըրիէթի մուսվինիլի՝ գալէմի մէգըիւր միւ- մէյքիլի էվվէլի Ապա իւլՊազի պէյ էֆիւնէ- վէ գալէմի մէգըիւր միւսմէյքիլի էվվէլիլի՝ խիւլէֆատէն Մէհէմէտ ճէմալ պէյ էֆիւնէ, վէ գալէմի մէգըիւր միւսմէյքիլի օանիլիկէ՝ խիւլէֆաի միւսմիւլէյհիւմտէն Ասըֆ պէյ էֆիւնէ:

Պիրլիս վիւսեթիլինտէ Ալալաթ գազալը գայմազամըրը՝ Իարճիկեան գայմազամըր ս- պըք Օսման Նաֆիզ էֆիւնէ, Թրապիզօն վի- լաեթիլինտէ Բէլլիթ գայմազամըրը՝ Ավա- նօս գայմազամըր սապըք Ալի Իհսան պէյէ թէֆլիզ:

Մանասթըր վիւսեթիլինտէ Օպար Նահի- ենսի միւտիրիկինէ՝ Մէքթէպի խաաաի մէլ- զուսլարընտան Ալի Նազիմ էֆիւնէ Այտըն վի- լաեթիլինտէ Տատիէ Նահիէնսի միւտիրիկի- նէ՝ Պաղչէնէք միւտիրի Օսման էֆիւնէ, Էնգարէ վիւսեթիլինտէ Հիւսէյին Ապաա Նահիէնսի միւտիրիկինէ՝ Տատիէ միւտիրի Սիւլէյման Սըտըք էֆիւնէ: Իզմիտ միւսթէսարըքիւրը տա- խիլինտէ Պաղչէնէք Նահիէնսի միւտիրիկինէ՝ Հիւսէյին Ապաա միւտիրի Մէհէմէտ Շիւք- ըրի էֆիւնէ: Թայեին գըլընմըլ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հալէպ, Գրուսա, Թրապիզօն, Տիարպէ- քիւր, Ատանա, Էնգարէ, Գօնիա, Պիրլիս, Վան, Սիվաս, Մուսուլ վէ Գասթէմօնի վի- լաեթիլինտէ տախիլ իւմն ու ասպիւն պէր- քէմալ օլտուգուս մազամը Սասրազամիէն նոյ. 27 թարիլիլէ վիրուս իտէն թէլէկրաֆ- նամէլէրտէն անլաշըլմըլ տըր:

—Աթիտէքի ֆըգրա՝ թիւրքէն գալէ- թալարտա օգուսմուշ տուր:

Ատարը Էսպազ իպիւ տէվլ. Սայիտ Բա- շա հազրէթիլի էվթօրպեա կիթմէք իւզըրէ կիլէն չարլէնպիւն կիւնիւ Պէյօղլուստա վա- գը ինկիլթէրա սէֆարէթիւսանէսին կիթ- միւն իսէ տէ, օլ պապտէ վուգուս պուլան իս- թիլան վէ իսթիրհամը մաքրուսը միւսաա- տէի սէնիէի հազրէթի Բատիլալի պուլարուս մուսսը հասէպիլլէ, շէրէֆսընուս պուլարու- լան էմր ու ֆէրմանը Հիւսանուսա իմթի- սալէն, էվվէլքի բազար իրթէսի կիւնիւ ագ- շամը կիլէ սաաթ 3 րատալէրինտէ գօնազ- լարընա ավտէթ իթտիլէրի իսթիլալար գը- լընմըլ տըր:

—Պիր վազըթ տան պէրուս նամիլաճ պու- լուսան խարիճիէ միւսթէլարը Տատեան Թարուլիւն Բաշա՝ պու էէրրէ քէսպի տֆի- ելիլլէ ումուրը մէմուրէսինէ պաշլաւմըլ տըր:

—Էվվէլքի կիւն Սըր Էտկար Վիսընթ՝ Մալիէն նէգարէթիլինտէ նազըր պէյ էֆիւ- հազրէթիլլէ կէթօրիւմիւն տուր:

—Սիկարա իսրաճաթ չիքէթիլինտէ հիւս- սէտարան մէնլիսի ումուսիլ սէնէվիսի ալաֆի- դեկա. 28տէ ագտը իճթիմա տալիթ օ- լուսմուշ տուր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պոռնուսիս պէրապէր մէրգումէ՝ քէնտիւնէ պիր տօսթ պուլտու :

Պազը քէրրէ սապահաւեն սօգաւա չըգտընտա, եախօտ ագչամ ազտէթ իթտիկինտէ, իսմի Շարլօ օլտուղունու իշիթմիլ օլտուղուն պիր չօճուգ, մէզպուրէնթ եանընտա տուրուր իտի, Անճագ իւշ տէօրթ եաչընտա օլան պու չօճուղուն թափր ու հալինտէն՝ դաեթ զէթի վէ ֆէթին օլտուղուն անլաչըմագտա իտի, Կիեինտիկի էսվապ՝ հէթ էսկի պիւսկիւ վէ չուլտան պուլտան թօրանմը շէյլէր օլուպ, ուճուգ վէ տիգ եէրլէրինին եըրթըմը օլմասընտան՝ եաղմուրտան, սօղուգտան վէ կիւնէչտէն գըզարմը պուլունան թէնի կէօրլունմէքտէ իտի, Շարլօ՝ Բարիս գալտըրմարընը աչընտըրան քիւչիւք Վալազարտան օլուպ, շաքա թիւլէրի իմալ իտէն պիր ֆապրիգաւա չալըչտան պիր իշճիին օղու իտի, Վալիտէսի՝ էվլէրտէ կիւնտիւղլէրի խըտմէթճիլիք իտիպ, Շարլօնու տօղմասընտան իւշ կիւն սօնրա վէֆաթ իթմիլ, վէ բէտէրի տէ, իսսթալըգտան վէ գարուրլթտէն գուրթուլմագ իշին քէնտի քէնտինի թէլէթ իյլէմիլ իտի, Իրատլարըլա եաչամագտա պուլունան պիր գօնլու գաւտըն՝ չօճուղուն եանընա սլարագ, պիպոն իլէ պիւսկիւ թտիւ իտէ տէ, օ տախի վէֆաթ իթտիկինտէն, Շարլօ, մէզքիւր մահէլլէտէ իքի պուչուգ եաչընա կէլէնէ գաւտար էլտէն էլէ կէչտի, իքի պուչուգ եաչընտա, Բարըմինըրի սօգաղընտա իգամէթ իտէն վէ Պէրլօտ իսմինտէ օլան պիր գաւտըն թարաֆընտան գապուլ օլունտու, Պու գաւտընն պու եօլտա գապուլ իտիլմիլ տիկէր պէշ ալթը չօճուղուն օլուպ, պուլարը մահէլլինին էրքէք վէ գաւտըն տիլէնճիլէրինէ քիրաեա վիլէրէք իսթիֆատէ իտէր իտի :

Պէրլօտ՝ չիրքին, ուղուն պօլլու, գուրու վէ չիչէք պօղուգու, գալարըլա քիրրիքլէրի տէօքիւլմիւլ, վէ գալպիտէ գէրրէ գաւտար իքգգաթ վէ մէրհամէթ թաչըմաեան պիր ֆէնա գարը օլուպ, գօճասը իտէրաչափաճը օլմասըլա, կիւնտիւղլէրի եաուեուր, եախօտ սէրսօլ օլուր, ֆագաթ կիճէլէրի սէրսէրիանէ տօլաչըր իտի, Մէրգուճ, գարըսընըն հիւքմիւնէ թապի օլուպ, անըն կիպի ֆէնա պիր մալլուգ իտի :

Ագչամարը Շարլօ՝ տիլէնճիլէր մարիֆէթլիլէ էվէ գաւտար կէթիլիլիլ, վէ քէնտիսի չիրին պիր չօճուգ օլմասըլա, տիլէնճիլէր պուլունան սաեթսինտէ իսայլի քեար իթտիքլէրինտէն, Պէրլօտ տա մէրգուճու ֆահիլ ֆիեաթլա քիրաեա վէրիլ իտի, Հասըլը Շարլօ՝ մէրգուճէլին վարիտաթընտան էյի պիր գըսմընը թէլէթ իտէր իտի :

(Տեղաւ)

—Հօնտրա սէֆիրի ճէտիտի Գօսթաքի Անթօրու քաչա, հարէքէթինի պիր գաչ կիւն թէլիլիլ իթմիլ տիր :

—Մ. Սէսիլ Մարահամ Հալվալտըն Տիեարպէրի ինկիլիզ վիս-գօնսօլսուղունա, Մ. Վիլիամ Հիւկ Վիլիամսըն Վան վիս-գօնսօլսուղունա վէ Մ. Ֆիլիք Պիւլմանըն Ուիվա վիս-գօնսօլսուղունա նասպ ու թայեին օլունտուգլարը Հօնտրանըն ըէսմի դաղթաւընտա օգուլմուլ տուր :

—Սիվա վէ Պարրու Վիլանէթլէրի աւտիէ միւֆէթլիլիկինէ թայեին օլունան Տիարան էֆ. վէ էրգրում վէ Տիարպէրի աւտիէ միւֆէթլիլիկինէ թայեին օլունան էտիրնէ իսթիւաֆ մահէթմէսի ճէգա գըսմը ըէիսի թաիպ պէշ Տէրիստատէթէ մուվաւալէթ իթմիլլէր տիր :

—Մաչամը Սատարէթիւգմա թէրճէմանը Վէթիլ էֆ. ին 18 եաչարընտաքի քէրիմէսի մաւմագէլ Սէլէսթին՝ ըէֆիգէսիլլէ պիրլիքտէ Վիլէնա գապըմարընա կիթմիլ օլտուղուն հալտէ, չըգան ճուճա իրթէսի կիւնիւ վէֆաթ իթմիլ տիր, ճէնագէսի պալարանարագ ճուճա կիւնիւ պուրաեա նագլ վէ տէֆն իտիլէնէք տիր, էֆէնտի միւչարիլէյհ, պուլտան աղ էվլէլլէրի տէ պիւնէ ք քէրիմէսին դայպ իթմիլ օլմասըլա, տիւչար օլտուղուն քէտէրի աղիմէ թէէսսիւֆ օլունուր :

—Կիրիտ վալի միւչափիրի սապըգ Ղալիպ պէյին խըտմէթի 30 սէնէէէ պալիլ օլմուլ օլտուղունտան, սօն մէմուրիէթ մաւչընըն նըսֆը օլան 5000 գըշ. մաւղուլիէթ մաւչըլա թաթիֆ պուլարուլմուլ տուր :

—Իւչիւնճիւ օրտու մէրքէզի Մանասթըր իքէն Սէլանիէ նագլիլիլ իրատէի սէնէի շէրէֆսատըր օլմուլ, վէ մուճիպիւնէ իճրաւսը տէրտէսթ պուլունմուլ տուր :

—Բէտիֆլիք խըտմէթիլլէ միւքէլլէթ օլուպ տա, պու տէֆա սիլա՝ ալթընա տաւէթ օլունմասը լաղը կէլէն բօլիս մէմուրլարընն՝ պիր տէֆաեա մախուս պուլունմագ վէ էմալ օլմագ իւղրէ, ըիւթպէի ապէրիլի հաիլ իտէլէր, ըիւթպէլէրի թայեինաթըլա, տէյիլիսէլէր, նէֆէր մաւլ վէ թայեինաթըլա չիմտիքի խըտմէթլէրինտէ գալմարընա մագամը Սէրասքէրիճէ գարար վէրիլիլ, վէ իճապ իտէնլէրէ պիլտիլիլ տիր :

—Անատուլ վիլանաթը Շահանէսինի թէֆիլիլ մէմուր Շաքիր քաչա հագրէթլէրի ախիլէն էրգրումա ազտէթ իթմիլ տիր :

—Մօնիթօր գաղթթասը՝ Անատուլ սահիլ իւնվանը ալթընտա եաղտըղը պիր ֆըգրատա, կէչլէն իքի իւշ կիւն գարֆընտա վուգու պուլան չիտտէթիլ լօտօս ֆուրթուլասընըն՝ Գատըքէյիլ, Հայտար - քաչա, Ֆէնէր-պաղչէսի կիպի եէրլէրտէ սաքին պուլունան էհալինին իսթանպուլա աղիմէթ վէ ազտէթինտէ կէօրտիւքլէրի միւչքիլաթըն սուր թէէսիլթընտան վէ օրալարտա միւքէմէլ պիր ըըթթմ պուլունմաւալը եիւղիւնտէն վարօրարըն եանաչըպ եօճու ալ :

մագ խուսուսընտա թէսաթիւֆ իթտիքլէրի կիւնլիւքլէրտէն, վէ իւսկիւտարտան աւէտչիւտ իթմէկէ մէճպուր գալան էհալիտէն արապաճըլարըն իւք կիւնիւ 25, պիր կիւն սօնրա 40 վէ իրթէսի կիւնիւ 50ղշ. իւճրէթի նագլիլէ թալէպ իթմէլէրի կիպի ինսաֆսըզըղընտան պալսա, սէօգիւ Հայտարքաչա վէ Գատըքէյիլ ըըթթմարընտ ին. թիգալ իթտիլէրէք, չիմտիէ գաւտար պիր չօգ տէֆալար նագարը թէտգիգէ ալընտըղը հալտէ, հիշ պիր գէման նէթիճէլլէնմէմիլ օլան մէզքիւր ըըթթմարըն ինչասը մէսէլէսինին պու գաւտար սիւրիւնճէմէտէ գալմասընտան, վէ հէր լօտօս ֆուրթուլասը գուհուր իթտիքէ, էհալինին պու եիւքտէն քիւլի գարարա ուղարմասընտան տօլաեք պէեանը թէէսսիւֆ իյլէմիլ տիր :

—Իգմիտէն Պաղտատա գաւտար պիր չըմէնտըֆէր իսաթթիլ ինչասը իշին թալէպ օլունան իմթիւեաղա ախտ էվրագըն՝ Նաֆիա նէգարէթի հէյեթթի ֆէննիլէսիննէ թէտգըգ օլունմագտա, վէ իսաթթիլ մէզքիւր իշին սահիպի իսթիտանըն քիլօմէթրօ պաչընա միւնասիպ պիր թէէմինաթ իթասը թալէպիլտէ իսրար իթմէքտէ պուլունտուղուն իշիտիլմիլ տիր :

—Պիրինճի տալիլէի պէլէտիէ միւտիրի ճէվտէթ պէյին օն եաչարընտա պուլունան մախուսմու, կէչլէն կիւն Աղա Եօգուչունտա վագը խանէլէրինին պաղչէսի հափուղունա տիւչիւլ, վէ հէր նէ գաւտար պիր միւտտէթ սօնրա խըգմէթքեարար թարաֆընտան չըգարըլմիլ իտէ տէ, պիլարէ պալլըն հալտէ պուլունմագտա իմիլ :

Ե Ա Ն Կ Ը Ն

Տիւն կիճէ Գատըքէյիլնտէ Պօսթանճըպաչը նամ մահէլլտէ հարիք՝ գուհուրիլլէ, եալընը պիր պապ խանէ միւնթէրէք օլարագ պասթըրըմը տուր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 28 նոյեմբեր .

Գօնսօլիտ	աչըլտը	Ղր.	24	6
Նըմէնտըֆէր	գարանտը	Պր.	24	8
Նըմէնտըֆէր	աչըլտը	Ֆր.	98	
Պանգ Օթթօման	գարանտը	Պր.	99	1/2
Բէթի	աչըլտը	Օ.Լ.	13	30
Սօսիթէ տը Շ. է տը՝Վալ.	գարանտը	Պր.	—	
Գրէտի Ժէնէրալ	Օ.Լ.	04	35	
Թրամվայ	Օ.Լ.	09	20	
Օսմանլը Սիկուր. գում.	Օ.Լ.	08	95	
Սիկարէթ A	Օ.Լ.	05	90	
Սիկարէթ B	Օ.Լ.	12	20	
Թէմպէթի	Օ.Լ.	1	90	
Թրանսպաւ	Օ.Լ.	2	90	
Գ.Ա.Մ.Գ.Ի.Օ	Ֆր.	48		
Հօնտրա իւղէրինէ 3 ալըգ		110	50	
Բարիս 3		22	90	
ԱԳՉԷ ՖԻՆԱՆՍԸ				
Մէճիտիլ	108	05	Ինկ լիւրասը	440
Պէչիլիք	102	00	Գրիմից	51 40
Մէթալիք	98	00	Բուպի քեալըտ	8 50
20 ֆրանկըլ	87	15	Բօլ էմբէրիւլ	

ՊԱՆԴԵՄԵՐԻԱԼ ՕՐԹՈՍԱՆՔՆԵՐ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԻՔԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթիա տըր, Բաթանպոլտա, Համիտիէ ճատտէսին, պէ Թոմաս խանընտա, վէ Պէյոզլունտա Տօղրուեօրտա 190 նումէրօլու տաի-րէտէ պիւրէր շիւպէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիւրէր իտարէ-խանէսի միվնուտ տըր:

Շիւպէսի:

Անիւալիա, Ատանա, Սյուրն, Հալէպ, Կէնտէրիէ, Էսիրնէ, Էնգարէ, Պաղ-տատ, Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնագա, Գահիւրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազլիլի, Նիզօսիա, Ուշագ, Ֆիւրիպէ, Բօրսաիտ, Բուսնուզ, Մէլանիք, Սամ-սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրակիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիւթ վէ եա պուռնա միւսալի կվրագ տէրօզիթօ ի-տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէ տա-նէ վէ եա հրսապը ճարի իւզրէ ազչէ իգրագ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիէ իշին չէք վէ բօլիշա մուսալիթը իճրա օլունտու-ղու Կիպի, զիքըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի չըփզ իտիլի, վէ հրսապը ճարի աշուր:

Պուռնան պաշգա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի էնէպիէ տէ գուռնար պէտէլինի իսթիֆասը, սէնէտէր թէէ-տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի-թասը իլէ պօրսաեա աիտ մուսալիթ տախի տէրիւհտէ օլունուր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ազչէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլուն-իսէ, ֆաիզիլին միգտարը եիւզտէ Չաշ, Յալլըզ օլուն իսէ, ֆաիզ եիւզտէ Կաշ, վէ Յալլըզ օլուն իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուռնուր:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպօլ իտա-րէխանէսի, պալէտտէ պէեան օլունան մուսալիթտան պաշգա, էմթասի թիւճճարիէ իւզէրիսէ ազչէ իգրագ իշ-լէտիլի Կիպի, տէրօզիթօ հալինտէ էշ-եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր:

Պէյօզլունտալի շիւպէսի տախի էմ-թասի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարտա զիքը օլունան պիւ-ճիւմէ մուսալիթը իշֆա վէ պուռնան պաշգա Բուսնու շըմէնտըֆէր թահվի-աթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիլ իքրապիլի թահվիւթա տալիթ ախգու իթա մուսալիթը իճրա իլէր:

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօզ-լուն շիւպէսի Բուսնու շըմէնտըֆէր թահ-վիւթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուսթ վէ 50 լիրանա գատար օլմագ իւզրէ Էրեզ-տէ Յֆաիզ մուգապիլինտէ հրսապընա-րի իլէ ազչէ գապուլ իտէր: 4-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգա, էլսինէյի միւթէրիքէ իլէ, եանի էրմէնիս, Թիւրքէ, Թրանսըզնա վէ Բուսնա զազէթա, քիթապ, քիւ-է, տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլէթիլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէ ա-նաթ քեաղըտլարը վէ սայիթէ զաեէթ թէմիզ, վէ սի չիթէ օրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նի չէթիլէ էնվէն ֆիեաթիլէ թապ օլունմագտա օլունուր, վէ թաշրալւ րտան րէզքիւր լիսանլարտա մաթպամըգա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլանագ սիբարըշաթըն ազպիւր միւս տէլթ գարֆընտա վէ քեզալիք էնվէնիլիլէթիլ իճրա իտիլիպ մահէլլ օրնէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իշին, բուխս լթը րէսմիեէսի իսթիհնալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլէրին իսթիհնալը րուխ սաթ խուսուրընըն տախի մաթպամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունանագը, մալիւսի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLE DONIENE)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԱԼԷՏՕՆԻԱՄ

Սէրմանէսի 1,744,549

Խնթիեաթ ազչէսի 452,739 ԷրՕ

Տէրաստիթ վիքիլի

Իտարէ իտարտ

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, իսթամպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍՈՍԵՏՆԵՐՆԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտիլիլը նամ ճէպիսէ մաղազաւընըն՝ ախիլէն գըլ մէվսիմիսէ մախսուս օլարագ էվրօթատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասա կէթիլմիշ օլ-տուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ գարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթնա տախի նիւպէթէն րէք էնվէն օտուղունտան, էհաիլի քիւրաթըն հէր հալտէ մէմ-նուն գալանագլարը շիւպէսիլ իտուկի՝մէզքիւր մաղազաւընըն 30 սէնէտէն պէրի շէհրիմիլտէ գազանտըղը էմիլիլէթ վէ րազպէթի ումուսիլ իլէ միւսպէթ տիլ: Պու մաղազաւտ պիլիլիսի ճիւստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էնվէն ֆիեաթիլէ էօլլիւ իւզէրիլնէ սիբարը տախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիլիլը մաղազաւընըն էլպիսէլէրի իւզէրիլնտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիլ:

Մահէլլի ֆիլուսթի Գալաթատա, Նիլլի թրամպաք մէրքէզի գարընտա 27 նիւմէրթու մաղազա տըր:

ԲԱԶԱՐ ՕՐԹՈՍԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԷՏՕՆԻԱՄ

Գալաթատա թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէրսուլ իտարէխանէսի իտարտա:

Մ. Գալիլիքօս՝ միւթէրիլէրինն պիւր գաթ տախի քեաթ թէմիլիլէթ իշին մէզքիւր Բազար Օրթօմաէ նամ Գալաթա թիւնէլ վէ մախսուսէն էվ-րօթաեա սէյեաշաթ իլէ, էն մէշուր ֆապիլգալտա էմթասի օլարագ քիւլ-իլիլէթիլ նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իւպու մաղազաւըն թէճէիլ իթ իլ տիլ:

Ելլիլէ քի, էն սօն մօտալար տան օլարագ պիւր նալիլ գուժալար մէվնուտ պուլունտուղու Կիլի, զաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըշիլ գուժալար, հէր նէվ Ամրիգան պէշիլիլ, գաաշն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իշին տախի չուխալար վէ Հինտ գուժալարը վէ լէվաղիմաթ, վէ թէզեիլնաթը սաիլէ նիլէ հէր ճիւստէն տամագօլար, սուֆրաէօրթիլիլի, հալիլիլ, հօզըր ֆա-նէլալար, բէրտէլիլէր, շալար, պասմա բէրտէլիլէր վէ հէր նէվ էվրօթա վէ իրան հալըլարը մէվնուտ տուր: Մէղքիւր էմթա, կէրէք Փօթաան վէ կէրէք բարշա բարշա ֆիլուսթիլնտէ ֆիեաթնա պիւր ֆարգ օլմանըպ, այնի իսթան-պօլտալի տէրօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր:

Ֆիեաթլար էնվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ